

# TELEFUNKEN



**MULTIMEDIA PLAYER WITH DVB-T2 RECEIVER/  
МУЛЬТИМЕДИЙНЫЙ ПЛЕЕР  
С DVB-T2 ПРИЕМНИКОМ  
TF-DVBT203**

**Instruction manual**

**Руководство по  
эксплуатации**



# Table of contents

---

## Dear customer!

Thank you for purchasing our product. For safety, it is strongly recommended to read this manual carefully before connecting, operating and/or adjusting the product and keep the manual for reference in the future.

---

<b>Table of contents</b> .....	2
<b>Before you start</b> .....	3
Important safeguards .....	3
Utilization of the product .....	3
<b>Connection</b> .....	4
Connection .....	4
<b>Operation</b> .....	5
Control elements .....	5
Front panel .....	5
Rear panel .....	5
Remote controller .....	6
Changing the battery .....	6
General operation .....	7
OSD operation .....	8
Main Menu .....	8
Media Player .....	8
Edit Channel .....	9
Installation .....	10
System Setup .....	10
Tools .....	12
USB information .....	12
<b>General information</b> .....	13
Troubleshooting .....	13
Accessories .....	13
Supported formats .....	14
Specifications .....	14


## Important safeguards

- To prevent risk of fire or electric shock, avoid merging the unit into the water or under conditions of high humidity.

- Switch off the device from the socket, if you're not going to use it for a long time.
- Do not place objects on the device.
- Place the unit in a dry and ventilated area.

Eliminate proximity to heaters, do not expose to sunlight, mechanical vibration, humidity and dusty environment.

- It is possible to use a small amount of neutral detergent to clean the device.
  - Never use abrasive materials or organic substances (alcohol, gasoline, etc.) to clean the device.
- For repair and maintenance contact only authorized service centers.
  - Before connecting the device to the mains, please make sure the network cable can be easily disabled at any time.
  - Unplug from the mains and from the cable television antenna, unless you intend to use it for a long time, or before a thunderstorm. Do not touch the unit, power cord and antenna cable during a thunderstorm!
  - Before you turn on the device, please check the reliability of its connection to the power supply and other devices.
    - This unit can not receive television signals during the movement of the vehicle.
    - After prolonged exposure to cold, before turning on leave the device for 1 hour at a room temperature.

 Before using this product, carefully read the manual. After you read, save it for future use. If necessary, contact your local dealer for service.

**All the illustrations in this manual are schematic images, which may differ from actual objects.**

## Utilization of the product

If you want to dispose of this product, do not mix it with general household waste. There is a separate collection system for used electronic products in accordance with legislation that requires proper treatment, recovery and recycling.

Please contact your local authorities for the correct method of disposal. By doing so, you will ensure that your disposed product undergoes the necessary treatment, recovery and recycling and thus prevent potential negative effects on the environment and human health.

# Connection

## Connection

### Antenna input

- Connect an external DVB-T antenna (cable) connector to the antenna RF IN.



The signal in the block cable antenna can fail to contain DVB-T/T2 signal due to the carrier frequency altered by the cable network operator.

### RF output

- Connect the RF output jack to an antenna cable to bypass the digital signal to other devices.

### HDMI-out

- If your TV has an HDMI video output, connect it to an HDMI output of this unit using a special HDMI cable (not included).

### Stereo audio output

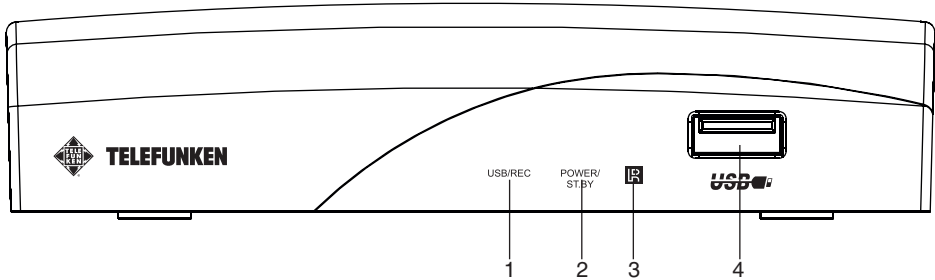
- Connect the left (white) and right (red) terminal of the stereo audio output to the corresponding audio inputs on your TV using the supplied RCA-type cable.

### Composite video (CVBS) output

- Connect the yellow video output to the composite video input on your TV using the RCA cable (included) for transmitting the composite video signal.

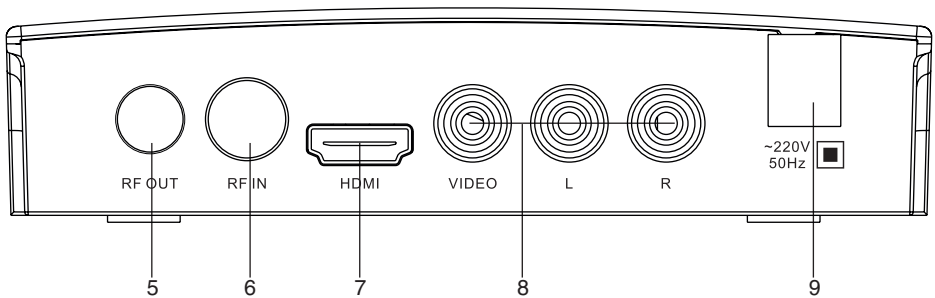
## Controllers

### Front panel



1. USB/REC indicator
2. Power/Standby indicator
3. IR sensor
4. USB port

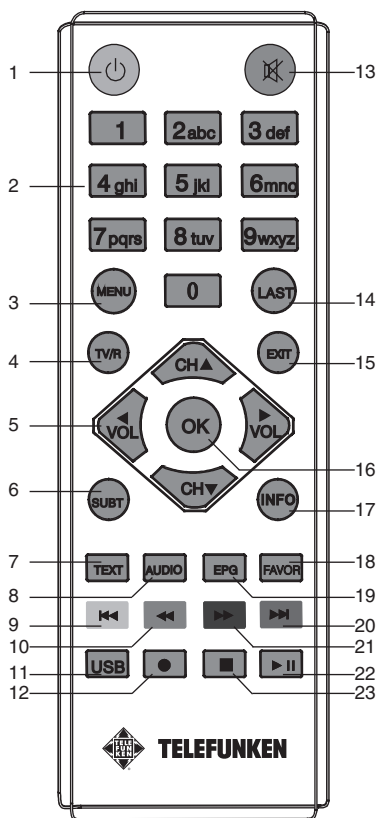
### Rear panel



5. RF out
6. RF in
7. HDMI port
8. HDMI port
9. AC in

# Operation

## Remote controller



1. STANDBY button
2. Numeric buttons
3. MENU button
4. TV/R button
5. Navigation buttons
6. SUB-T button
7. TEXT button
8. AUDIO button
9. PREV button
10. REW button
11. USB button

12. REC button
13. MUTE button
14. LAST button
15. EXIT button
16. OK button
17. INFO button
18. FAVOR button
19. EPG button
20. NEXT button
21. FF button
22. PLAY/PAUSE button
23. STOP button

### Changing the battery

1. Remove the battery compartment cover on the back of the RC.
2. Insert two AAA batteries into the battery compartment making sure that the correct polarity is observed.
3. Install the cover back.
  - The RC should be pointed at remote sensor within 8 meters and within 30 degrees at the left or the right side.
  - Take the battery out of the RC if it is not used for a long time.
  - Do not mix new and used batteries or different types of batteries. Weak batteries can leak and severely damage the RC.
  - Do not expose the RC to shock, liquids, and do not place it in an area with high humidity.

## General operations

### STANDBY


When this unit is connected to the mains, it goes into operation mode. When the unit is running, press STANDBY button to turn the device into sleep mode. In sleep mode, press STANDBY button on the remote or press and hold this button on the panel to turn the device from sleep mode.

### INFO

When viewing a TV channel, press this button to display/hide the menu pages containing various information about the current channel (frequency, reception level etc.).

### EPG

Press EPG button to display the menu of the electronic TV guide (Electronic Program Guide), which displays the schedule of programs for a certain period of time for each available channel. Using this function, you can easily find programs you are interested in. Use UP/DOWN cursor buttons to select the desired TV program. Use LEFT/RIGHT cursor buttons to switch pages of the interactive program guide.

 EPG-information cannot work if the service is not provided by operator.

### AUDIO

Press AUDIO to select the audio language or audio channel, if this choice is supported by the current channel.

### CH+/CH-

Press these buttons to select the previous or next channel.

### Navigation

Press these buttons to navigate through the various menus.

### OK

Press this button to confirm the selection options in the menu.

### VOL-/VOL+

Press these buttons to adjust the sound volume level.

### Numeric buttons

Press number buttons to enter the channel number you want or other numbers (such as passwords, play time, etc.).

### REWIND/FAST FORWARD

When playing a media file, press these buttons for fast forward (FF) or backward playback (REW).

### PAUSE

When playing a media file, press this button to set the playback to pause.

### PLAY

Click this button to start playing a media file.

### Red/Green/Yellow/Cyan buttons

Press the colored buttons to perform various operations in the edit menu of channels, teletext recording.

### MUTE

Press this button to enable/disable the sound.

### TEXT

Press this button to enable or disable the Teletext (Teletext is not supported by some TV channels).

### LAST

Press this button to return to the last viewed channel.

### RECORDING

When a USB drive is connected to this unit, while watching TV channels press REC to start recording video from the channel to USB.

# Operation

Press STOP button to stop recording.

## SUBTITLE

Click the SUB-T button to select subtitle language, if this choice is supported by the current channel.

## TV/RADIO

Press TV/R button to switch between TV and radio.

## PREV/NEXT

When playing a media file, press these buttons to select previous/next file.

## STOP


When playing a media file, press this button to stop playback.

## USB

Press this button to enter the USB setup interface.

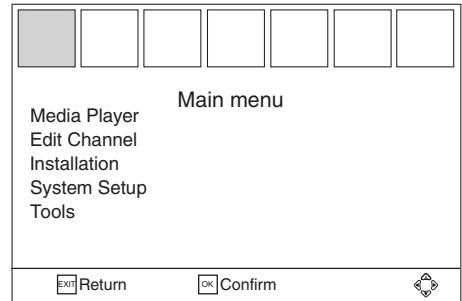
## OSD operation

1. Press MENU button to enter the setting menu displayed on the screen.
2. Press LEFT/RIGHT cursor buttons on the RC to select setting page.
3. Press OK button on the RC to go to the parameter list.
4. Press UP/DOWN cursor buttons on the RC to select a parameter to adjust.
5. Press LEFT/RIGHT cursor buttons on the RC to adjust the selected parameter.
6. Press MENU button to return to the previous menu page. Press EXIT button on the RC to quit the menu.

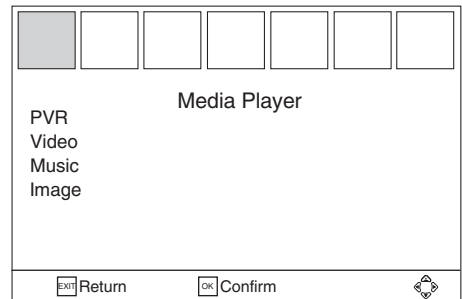
 Some menu items may be in grey color, in this case they are not adjustable. Pictures of OSD menu are for reference only; they may differ from the real screens.

## Main menu

Press the MENU button on the RC to browse the main menu



## Media Player



### • PVR:

Rename: Press RED button to rename the chosen item.

Lock: Press GREEN button to lock the chosen item.

Delete: Press YELLOW button to delete the chosen item.

Switch: Press numeric button 5 to switch between submenus of Media Player

### • Video:

Edit: Press BLUE button to edit the chosen item. In this submenu, press RED button to rename, press GREEN button to copy, press YELLOW button to delete and press BLUE

button to open a new folder.

**Switch:** Press numeric button 5 to switch between submenus of Media Player.

**Sort:** Press numeric button 6 to sort channels.

**Play mode:** Press numeric button 8 to select play mode: Single/All/Random

- **Music:**

**Play List:** Press numeric button 1 to display play list.

**FAV:** Press numeric button 2 to set the chosen songs in Favorites.

**FAV ALL:** Press numeric button 3 to set all songs in Favorites.

**Edit:** Press numeric button 4 to edit. In this submenu, press RED button to rename, press GREEN button to copy, press YELLOW button to delete and press BLUE button to open a new folder.

**Switch:** Press numeric button 5 to switch between submenus of Media Player.

**Sort:** Press numeric button 6 to sort channels.

**Repeat:** Press numeric button 7 to choose play mode: Single repeated/All/Random

- **Image:**

**Play List:** Press RED button to display play list.

**FAV:** Press GREEN button to set the chosen images in Favorites.

**FAV ALL:** Press YELLOW button to set all images in Favorites.

**Edit:** Press BLUE button to edit. In this submenu, press RED button to rename, press GREEN button to copy, press YELLOW button to delete and press BLUE button to open a new folder.

**Switch:** Press numeric button 5 to switch between submenus of Media Player.

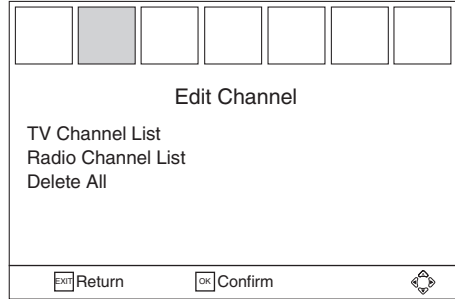
**Sort:** Press numeric button 6 to sort channels.

**Setup:** Press numeric button 7 to enter playback setting.

**MultiView:** Press numeric button 8 to display

multi images.

## Edit Channel



- **TV Channel List:**

Open TV Channel List. To the left is the list of all TV channels or free channels, to the right is a window for previewing the selected channel, and at the bottom is the navigation guide for all operations such as:

**Choose Channel:** Use CH▲/▼ buttons to select channels and press OK button to start watching.

**Lock:** Press RED button to lock the current channel.

**Skip:** Press GREEN button to set the current channel to be skipped when browsing channels.

**Move:** Use CH▲/▼ buttons to reorder the channel list.

**Edit:** Press BLUE button to enter in edit interface. Press RED button to sort channels in different orders. Press GREEN button to edit current channel. Press BLUE button to delete the current channel.

- **Radio Channel List:**

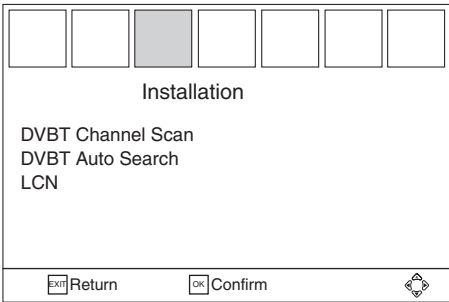
The radio channels are edited in the same manner.

- **Delete All:**

Press OK button to delete all TV and Radio channels. Follow the instructions on the screen.

# Operation

## Installation



- **DVBT Channel Scan:**

Scan Mode: By Channel/By Frequency

Scan Band: VHF/UHF

Channel No.: Only available in "By channel" mode.

Frequency: Only available in "By Frequency" mode.

Bandwidth: 6MHZ/7MHZ/8MHZ

Search: Press OK button to start search. Press EXIT button to quit and system will automatically save the found channels.

Signal Intensity: Indication bar of the intensity of signal.

Signal Quality: Indication bar of the quality of signal

- **DVBT Auto Scan:**

Country: Italy/Poland/Russia/Singapore/Spain/Sweden/Taiwan/United Kingdom/Iran/Argentina/Austria/China/Denmark/Finland/France/Germany/Hong-Kong

FTA Only: Yes/No

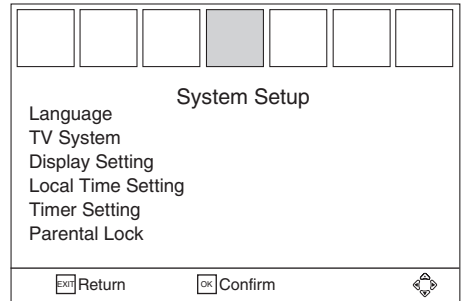
Search: Press OK button to start search. Press EXIT button to quit and system will automatically save the found channels

- **LCN:**

In LCN on mode, the system will automatically list the channels in the same order as in the signal stream; in LCN off mode, the system will list the channels in an ascending order according to the channel numbers. Press OK to toggle the LCN mode

on or off.

## System Setup



- **Language:**

OSD Language: Choose the language of the on-screen display (OSD).

First Audio: Select the first audio language.

Second Audio: Select the second audio language.

Teletext: Choose the teletext language.

- **TV system:**

Video Resolution: Select the video resolution

Aspect Mode: Auto/4:3 PS/4:3 LB/16:9

RF System: PAL-DK/PAL-BG/PAL-L

RF Channel: 21-69

TV Format: CVBS/YPbPr

- **Display Setting:**

Brightness/Contrast/Saturation/Hue: 0-100

Sharpness: 0-10

- **Local Time Setting:**

Region: Choose your local region

GMT Usage: User Define, By Region, or Off.

GMT Offset: Within the range of UTC+00:00-00:30.

Summer Time: ON/OFF

Date: Use navigation buttons to move cursor and numeric button to input date.

Time: Use navigation buttons to move cursor and numeric button to input time

 **Please note:**

1. The “GMT Offset” will be available only when “User Define” is selected in “GMT Usage” mode.
2. The “Summer Time” will be available only when “By Region” is selected in “GMT Usage” mode.
3. The “Date” and “Time” will be available only when “Off” is selected in “GMT Usage” mode.

• **Timer Setting:**

You can set up to 8 timers.

Timer Mode: Off/Once/Daily

Timer Service: Channel/Record

Wakeup Channel: Setup the channel for waking up.

Wakeup Date: Setup timer date. Use navigation buttons to move cursor and numeric button to input date.

On Time: Setup time for timer to wake up. Use navigation and numeric buttons to input time.

Duration: Setup the duration of the timer. Use navigation and numeric buttons to input time.

PS Record

• **Parental Lock:**

Default password is “0000”.

Menu Lock: On/Off.

Channel Lock: Off / On

Rate Lock: Off/Age 10/Age 12/Age 14/Age 16/Age 18

New Password: Input new password with numeric buttons.

Confirm Password: Confirm new password with numeric buttons

• **OSD Setting:**

OSD Timeout: 1-10 seconds

OSD Transparency: Off/10%/20%/30%/40%

• **Favorite:**

Press OK button to edit favorite channels.

• **MultiView Setting:**

3x3 pictures/4+1 pictures

• **PVR Storage Information:**

View the information about the storage used for recording.

Volume/Total size/Free size/Rec size/TMS size/File size/File system

• **PVR Setting:**

Timeshift: ON/OFF

Jump: 30 sec/1 min/5 min/10 min/30 min

Timeshift to Record: ON/OFF

PS Record: ON/OFF

 **How to record a real-time TV program**

- Connect a USB storage device to the receiver.
  - Turn on the “Time Shift” mode.
  - Press PAUSE button to stop the TV program and the receiver will start recording as much as the USB device capacity is. Press PLAY button to continue watching from when you stopped.
    - Use REW and FF buttons to rewind or fast forward the recorded program. There are 5 speeds: x2, x4, x8, x16 and x32.
    - Press INFO twice to enter the HDD Record List interface, choose any item on the list and press OK to watch in full screen.
    - The recorded program will be erased automatically once you switch to a different channel.

• **Other:**

Tuner Power: ON/OFF

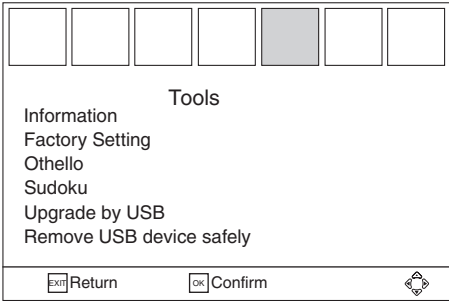
Channel Play Type: All/Free/Shuffled

Auto Standby: ON/OFF

Loop Through (RF Output): ON/OFF

# General information

## Tools



- **Information:**

Select this option to view the information on the device.

- **Factory Setting:**

Select this option to return to factory default settings. The default password is "0000". This step must be done at the initial launch or after a system upgrade. Please operate according to instructions on screen.

- **Othello**

- **Sudoku**

- **Upgrade by USB:**


Upgrade Mode: All Code/Main Code/  
Radioback/Defaultdb

Upgrade File: Select the proper upgrade file with an ".abs" extension.

Start: Start upgrading


- **Remove USB device safely:**

Select this option to safely remove a USB storage device.

 The screen menu of your unit can be changed without prior notice and hence differ from the menu represented in this Manual.

## USB information

USB file systems supported: NTFS, FAT, FAT32. 2.0 USB version is supported. For correct and satisfactory operation, licensed USB devices of famous brands should be used with this unit; avoid using USB devices of unknown brands. Maximum supported capacity is 2 TB.

 According to the USB 1.1/2.0 Standard, usage of a USB device with power current consumption exceeding 500 mA is not recommended without supplementary power supply. Failure to use supplementary power for connected USB drives with power consumption exceeding this value as well as defective USB drives may cause mechanical or thermal changes of elements of this unit as well as failure of internal elements of the USB port. Such damages are not warranty cases.

**Warning:** usage of external USB drives containing BIN files in the root directory may cause malfunction of the unit or damage to the software.

## Troubleshooting

Below is a table describing simple measures that can help you eliminate most problems likely to emerge when this unit is in use. If below measures do not help, turn to a service center or to the nearest dealer.

Trouble	Reason	Solution
Standby indicator is not on	The unit is not connected to the power supply mains. The power cable is poorly connected.	Check the connection to mains. Check the cable.
No signal	The antenna is not connected. The antenna is damaged/not positioned. Out of signal reception area.	Check if the antenna cable is connected. Position the antenna. Turn to the service provider.
No image	Wrong signal source is selected on your TV.	Select the correct input signal source.
No sound	The audio cable is poorly connected or not connected The sound is muted or its volume set to minimum. The audio track is not supported.	Connect the audio cable properly. Increase the sound volume. Select another sound track.
No response from the RC	The unit is switched off. Wrong angle of RC usage or the front panel if the unit is shielded. The batteries in RC are exhausted.	Start the unit. Use the RC at a correct angle or uncover the front panel of the unit. Change the batteries in the RC.

## Accessories

- |                          |       |
|--------------------------|-------|
| 1. Player                | 1 pc  |
| 2. Remote controller     | 1 pc  |
| 3. Battery               | 2 pcs |
| 4. Audio video RCA cable | 1 pc  |
| 5. Consumer information  | 1 pc  |
| 6. Warranty card         | 1 pc  |
| 7. Instruction manual    | 1 pc  |

# General information

## Supported formats

Container	Extension	Video codec	Audio codec
AVI	*.avi	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MPG	*.mpg, *.mpeg, *.vob, *.dat	MPEG1/2	MP1/2, AC3
TS	*.ts, *.trp, *.tp	H264, MPEG1/2	MP1/2, AC3, AAC
MKV	*.mkv	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MP4	*.mp4	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MOV	*.mov	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
ASF	*.asf	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
FLV	*.flv	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
3GP	*.3gp	H264, MPEG4	AMR-NB, AAC-LC.

## Specifications

Frequency range	174-230 MHz (VHF) 470-862 MHz (UHF)
Digital radio	+
PVR	+
Time Shift	+
Russian and English OSD	+
EPG	+
Signal level	-25-82 dBm
Input stream	up to 45.5 Mb/sec
Video resolution	480i/480p/576i/576p/ 720p/1080i/1080p
Video outputs	Antenna/Composite (CVBS)/HDMI
Audio outputs	Stereo
Inputs	Antenna/USB
Operation voltage	5V, 2A
Maximum power consumption	8 W
Electric shock protection class	II
Storage temperature range	~20°-60°C
Operation temperature range	~0°-45°C
Unit dimensions	134 x 32 x 100 mm

**Warning:** Specifications may be subject to change without notice for improvement.

## Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за покупку нашего изделия. Чтобы понять, как правильно и безопасно пользоваться приобретенным устройством, рекомендуется тщательно изучить настоящее руководство перед подключением и эксплуатацией изделия. Сохраняйте руководство для использования в будущем.

---

<b>Содержание</b> .....	15
<b>Перед началом эксплуатации</b> .....	16
Меры предосторожности .....	16
Утилизация изделия .....	16
<b>Подключение</b> .....	17
Подключение .....	17
<b>Управление устройством</b> .....	18
Элементы управления .....	18
Передняя панель .....	18
Задняя панель .....	18
Пульт дистанционного управления .....	19
Замена батарей .....	19
Общие операции .....	20
Экранное меню .....	21
Главное меню .....	21
Медиапроигрыватель .....	22
Редактирование каналов .....	22
Установка .....	23
Настройка системы .....	25
Инструменты .....	25
Информация по USB .....	26
<b>Общая информация</b> .....	27
Устранение неисправностей .....	27
Комплект поставки .....	27
Поддерживаемые форматы .....	28
Технические характеристики .....	28

# Перед началом эксплуатации

## Меры предосторожности

- Чтобы предотвратить риск пожара или удара током, избегайте попадания в устройство воды и эксплуатации устройства в условиях высокой влажности.
- Выключайте устройство из розетки, если вы не собираетесь его использовать в течение долгого времени.
- Не ставьте посторонние предметы на корпус устройства.
- Поместите устройство в сухую и проветриваемую область. Исключайте соседство с нагревательными приборами, не подвергайте воздействию солнечного света, механической вибрации, влажности и пыльной среды.
- Допустимо использование небольшого количества нейтрального моющего средства для чистки устройства.
- Никогда не используйте абразивные материалы или органические соединения (алкоголь, бензин и т.д.) для чистки устройства.
- Для ремонта и технического обслуживания обращайтесь только в уполномоченные сервисные центры.
- Перед тем как подключить устройство к сети питания, пожалуйста, убедитесь, что сетевой кабель можно будет легко отключить в любой момент.
- Отключайте устройство от сети электропитания и от кабеля телевизионной антенны, если не собираетесь пользоваться им длительное время, или перед грозой. Не прикасаться во время грозы к устройству, сетевому шнуру или кабелю антенны!
- Перед тем как включить устройство, пожалуйста, убедитесь в надежности его подключения к сети питания и другим устройствам.
- Данное устройство может не принимать телевизионный сигнал во время движения в транспортном средстве.
- После длительного пребывания на холоде перед включением необходимо

выдержать прибор в течение 1 часа при комнатной температуре.



Перед использованием устройства внимательно ознакомьтесь с руководством. После прочтения сохраните его для использования в будущем. При необходимости свяжитесь с вашим местным дилером для проведения сервисного обслуживания.

**Все иллюстрации, приведенные в настоящем руководстве, являются схематическими изображениями, которые могут отличаться от реальных объектов.**

## Утилизация изделия

Если вы желаете утилизировать данное изделие, не выбрасывайте его вместе с обычным бытовым мусором. Существует отдельная система сбора использованных электронных изделий в соответствии с законодательством, которая предполагает соответствующее обращение, возврат и переработку.

Обращайтесь в органы местного управления за инструкциями по правильной утилизации продукта. Тем самым Вы обеспечите утилизацию Вашего изделия с соблюдением обязательных процедур по обработке, утилизации и вторичной переработке и, таким образом, предотвратите потенциальное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье людей.

## Подключение

### Разъем для антенны

- Подсоедините внешнюю DVB-T антенну (кабель) к разъему для антенны RF IN.



Сигнал в коллективной кабельной антенне может не содержать DVB-T/T2-сигнала в связи с изменением несущей частоты оператором кабельной сети.

### Разъем RF OUT

- Подсоедините выходной разъем RF OUT к антенному входу любого другого устройства с помощью антенного кабеля (не входит в комплект) для передачи цифрового ТВ-сигнала.

### HDMI-выход

- Если телевизор видеосигнала имеет HDMI-выход, подключите его к HDMI-выходу данного устройства, используя специальный HDMI-кабель (не входит в комплект).

### Стереoaудиовыход

- Подсоедините левый (белый) и правый (красный) разъемы стереoaудиовыхода к соответствующим аудиовходам телевизора с помощью входящего в комплект RCA-кабеля.

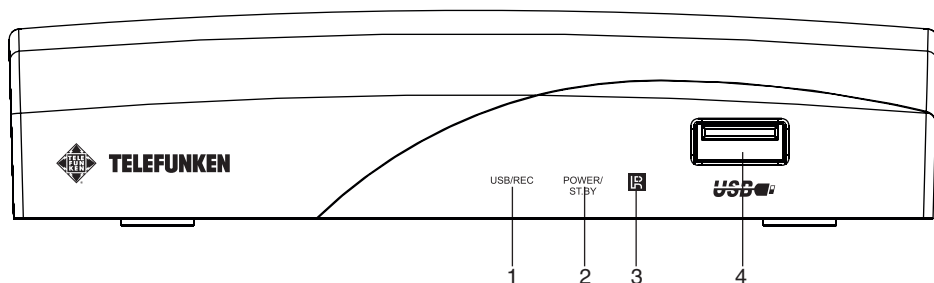
### Композитный видеовыход (CVBS)

- Подсоедините желтый видеовыход к композитному видеовыходу телевизора с помощью входящего в комплект RCA-кабеля для передачи композитного видеосигнала.

# Управление устройством

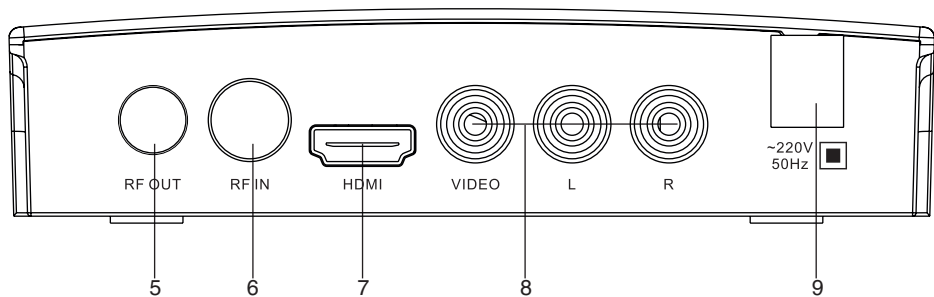
## Элементы управления

### Передняя панель



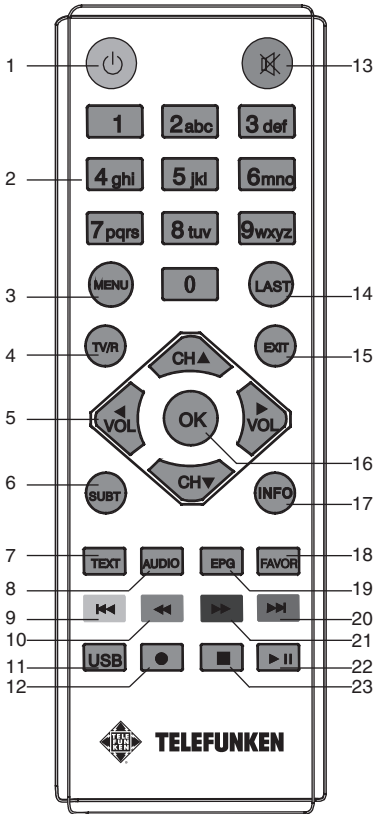
1. Индикатор USB/REC
2. Индикатор питания
3. ИК-сенсор
4. USB-порт

### Задняя панель



5. Выход RF out
6. Антенный вход
7. HDMI-порт
8. Композитный аудиовидеовыход (RCA)
9. Кабель питания

## Пульт дистанционного управления



12. Кнопка REC
13. Кнопка MUTE
14. Кнопка LAST
15. Кнопка EXIT
16. Кнопка OK
17. Кнопка INFO
18. Кнопка FAVOR
19. Кнопка EPG
20. Кнопка NEXT
21. Кнопка FF
22. Кнопка PLAY/PAUSE
23. Кнопка STOP

## Установка батареек

1. Снимите крышку отсека для батареек на задней части ПДУ.
2. Поместите две батарейки AAA/1.5V в отсек для батареек с правильным соблюдением полярности.
3. Установите крышку отсека на место.
  - Мощность сигнала, необходимая для приемного датчика, обеспечивается на расстоянии до 8 метров и в пределах 30 градусов влево и вправо.
  - Не используйте одновременно новые и использованные батарейки или батарейки разных типов.

1. Кнопка STANDBY
2. Кнопки с цифрами
3. Кнопка MENU
4. Кнопка TV/R
5. Кнопки курсора
6. Кнопка SUB-T
7. Кнопка TEXT
8. Кнопка AUDIO
9. Кнопка PREV
10. Кнопка REW
11. Кнопка USB

# Управление устройством

## Общие операции

### STANDBY


После подключения к сети электропитания устройство переходит в рабочий режим. Нажмите кнопку STANDBY, чтобы переключить устройство в спящий режим. Нажмите кнопку STANDBY на ПДУ или нажмите и удерживайте эту кнопку на панели, чтобы включить устройство из спящего режима.

### INFO

При просмотре ТВ-канала нажимайте эту кнопку для отображения/скрытия страниц меню, содержащих различную информацию о текущем канале (частота, качество приема и др.).

### EPG

Нажмите кнопку EPG для вызова меню электронного ТВ-гида (Electronic Program Guide), в котором отображается расписание программ на определенный период времени для каждого доступного канала. Используя данную функцию, можно легко найти интересующие вас передачи. С помощью кнопок курсора ВВЕРХ/ВНИЗ выберите нужную телепередачу. Используйте кнопки курсора ВПРАВО/ВЛЕВО для переключения страниц интерактивной программы телепередач.

 EPG-информация может не работать, если данную услугу не предоставляет оператор.

### AUDIO

Нажмите кнопку AUDIO для выбора языка звуковой дорожки или аудиоканала, если такой выбор поддерживается текущим каналом.

### CH+/CH-

Нажимайте эти кнопки для выбора предыдущего или следующего канала.

Кнопки курсора

Нажимайте эти кнопки для навигации по различным меню.

### OK

Нажимайте эту кнопку для подтверждения выбора опции в меню.

### VOL-/VOL+

Нажимайте эти кнопки для регулирования уровня громкости звука.

### Кнопки с цифрами

Нажимайте кнопки с цифрами для ввода номера нужного канала или для ввода других комплексов цифр (например, паролей, времени воспроизведения и др.).

### REWIND/FAST FORWARD

При воспроизведении медиафайла нажимайте эти кнопки для ускоренного воспроизведения назад (REW)/вперед (FF).

### PAUSE

При воспроизведении медиафайла нажмите эту кнопку, чтобы установить воспроизведение на паузу.

### PLAY

Нажмите эту кнопку для запуска воспроизведения медиафайла.

### Красная/зеленая/желтая/синяя кнопки

Нажимайте цветные кнопки для выполнения различных операций в меню редактирования каналов, телетекста, записи.

### MUTE

Нажимайте эту кнопку для включения/отключения звука.

### TEXT

Нажимайте эту кнопку, чтобы включить или отключить телетекст (телетекст поддерживается не всеми ТВ-каналами).

### LAST

Нажмите на эту кнопку, чтобы вернуться к предыдущему просматриваемому каналу.

## PVR

Когда к устройству подсоединен USB-накопитель, во время просмотра ТВ-канала нажмите кнопку REC, чтобы начать запись видеоизображения с канала на USB. Для остановки записи нажмите кнопку STOP.

## SUBTITLE

Нажмите кнопку SUB-T для выбора языка субтитров, если такой выбор поддерживается текущим каналом.

## TV/RADIO

Нажимайте эту кнопку для переключения между режимами ТВ и радио.

## GOTO

Во время воспроизведения видеофайла нажмите эту кнопку для вызова окна, в котором с помощью кнопок с цифрами можно ввести время файла, с которого будет начато его воспроизведение. После ввода времени нажмите кнопку OK для подтверждения.

## PREV/NEXT

При воспроизведении медиафайла нажмите эти кнопки для выбора предыдущего/следующего файла.


## STOP

При воспроизведении медиафайла нажмите эту кнопку, чтобы остановить воспроизведение.

## USB

Нажмите эту кнопку для доступа к меню настройки USB-устройства.

## Экранное меню

1. Нажмите кнопку MENU, чтобы вызвать экранное меню настройки.
  2. Нажимайте кнопки курсора ВПРАВО/ВЛЕВО для выбора нужной страницы меню.
  3. Нажмите кнопку OK, чтобы перейти к списку параметров.
  4. Нажимайте кнопки курсора ВВЕРХ/ВНИЗ, чтобы выбрать параметр для настройки.
  5. Нажимайте кнопки курсора ВЛЕВО/ВПРАВО, чтобы настроить выбранный параметр.
  6. Нажмите кнопку MENU, чтобы вернуться к предыдущей странице меню. Нажмите кнопку EXIT на ПДУ, чтобы выйти из меню.
-  Пункты меню, написанные серым шрифтом, не подлежат настройке.

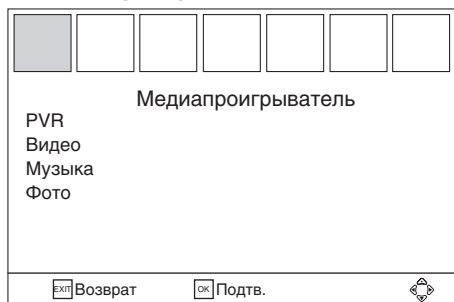
## Главное меню

Нажмите кнопку MENU, чтобы вызвать главное меню.



# Управление устройством

## Медиапроигрыватель



### • PVR:

**Переименовать:** Нажмите красную кнопку для переименования выбранного объекта.

**Блок:** Нажмите зеленую кнопку для блокировки выбранного объекта.

**Удалить:** Нажмите желтую кнопку для удаления выбранного объекта.

**Переключить:** Нажимайте клавишу 5 для переключения между разделами этого меню.

### • Видео:

**Редактировать:** Нажмите голубую кнопку для редактирования выбранного объекта. В этом разделе нажмите красную кнопку для переименования, зеленую для копирования, желтую для удаления и голубую для создания новой папки.

**Переключить:** Нажимайте клавишу 5 для переключения между разделами этого меню.

**Сортировка:** Нажмите клавишу 6 для сортировки каналов.

**Режим воспроизведения:** Нажмите клавишу 8 для выбора режима воспроизведения: Один файл/Все/Случайный порядок.

### • Музыка:

**Плейлист:** Нажмите клавишу 1 для отображения списка воспроизведения.

**ИЗБР:** Нажмите клавишу 2 для добавления выбранной песни в список избранных.

**ВСЕ ИЗБР:** Нажмите клавишу 3 для до-

бавления всех песен в список избранных.

**Редактировать:** Нажмите клавишу 4 для редактирования выбранного объекта. В этом разделе нажмите красную кнопку для переименования, зеленую для копирования, желтую для удаления и голубую для создания новой папки.

**Переключить:** Нажимайте клавишу 5 для переключения между разделами этого меню.

**Сортировка:** Нажмите клавишу 6 для сортировки каналов.

**Повтор:** Нажмите клавишу 7 для выбора режима проигрывания: Повторить один/Все/Случайный порядок.

### • Фото:

**Плейлист:** Нажмите красную кнопку для отображения списка воспроизведения.

**ИЗБР:** Нажмите красную кнопку для добавления выбранного изображения в список избранных.

**ВСЕ ИЗБР:** Нажмите желтую кнопку для добавления всех изображений в список избранных.

**Редактировать:** Нажмите голубую кнопку для редактирования выбранного объекта. В этом разделе нажмите красную кнопку для переименования, зеленую для копирования, желтую для удаления и голубую для создания новой папки.

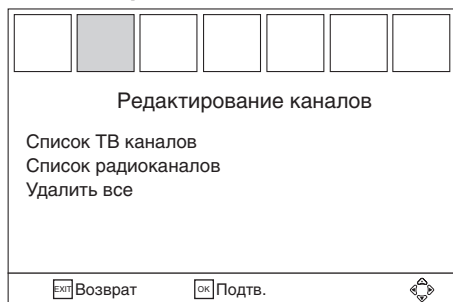
**Переключить:** Нажимайте клавишу 5 для переключения между разделами этого меню.

**Сортировка:** Нажмите клавишу 6 для сортировки каналов.

**Настройка:** Нажмите клавишу 7 для входа в меню настройки.

**MultiView:** Нажмите клавишу 8 для просмотра сразу нескольких изображений.

## Редактирование каналов



### • Список ТВ каналов:

Откройте список ТВ каналов. Слева приведен список всех доступных каналов, справа - окно предпросмотра выбранного канала, снизу меню доступных операций, таких как:

**Выбор канала:** С помощью кнопок CH▲/▼ выберите канал и нажмите ОК для начала просмотра.

**Блок:** Нажмите красную кнопку для блокировки выбранного канала.

**Пропуск:** Нажмите зеленую кнопку для пропуска данного канала во время пролистывания.

**Перенос:** Нажимайте кнопки CH▲/▼ для изменения порядка следования каналов.

**Редактирование:** Нажмите голубую кнопку для перехода к интерфейсу редактирования. Нажимайте красную кнопку для сортировки каналов в разном порядке, зеленую для редактирования выбранного канала, голубую для его удаления.

### • Список радиоканалов:

Радиоканалы редактируются таким же образом.

### • Удалить все:

Нажмите ОК для удаления всех ТВ и радиоканалов. Следуйте инструкциям на экране.

## Установка



### • Сканирование DVBT каналов:

**Режим сканирования:** По каналу/По частоте.

**Диапазон сканирования:** VHF/UHF.

**№ канала:** Доступно в режиме "По каналу".

**Частота:** Доступно в режиме "По частоте".

**Диапазон частот:** 6МГц/7МГц/8МГц

**Поиск:** Нажмите ОК для начала сканирования. Нажмите EXIT для выхода; система автоматически сохранит найденные каналы.

**Сила сигнала:** Шкала силы цифрового сигнала.

**Качество сигнала:** Шкала качества цифрового сигнала.

### • Автопоиск DVBT каналов:

**Страна:** Италия/Польша/Россия/Сингапур/Испания/Швеция/Тайвань/Великобритания/Иран/Аргентина/Австрия/Китай/Дания/Финляндия/Франция/Германия/Гонконг

**Только FTA:** Да/Нет

**Поиск:** Нажмите ОК для начала сканирования. Нажмите EXIT для выхода; система автоматически сохранит найденные каналы.

### • LCN:

В режиме LCN система автоматически располагает каналы в порядке их следования согласно потоку сигналов; При выключе-

# Управление устройством

ченном режиме каналы будут расположены по возрастанию согласно своим номерам. Нажмите ОК для включения/выключения режима LCN.

## Настройка системы

<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Настройка системы						
Язык						
Система ТВ						
Настройка экрана						
Настройка местного времени						
Настройка таймера						
Родительский замок						
<input type="checkbox"/> Возврат		<input type="checkbox"/> Подтв.				

### • Язык:

Язык экранного меню: Выберите язык экранного меню.

Первый язык: Выберите первый язык аудио.

Второй язык: Выберите второй язык аудио.

Телетекст: Выберите язык телетекста.

### • Система ТВ:

Разрешение видео: Выберите разрешение видео

Соотношение сторон: Auto/4:3 PS/4:3 LB/16:9

Режим антенны: PAL-DK/PAL-BG/PAL-L

Канал RF: 21-69

Формат ТВ: CVBS/YPbPr

### • Настройка экрана:

Яркость/Контрастность/Насыщенность/

Оттенок: 0-100

Резкость: 0-10

### • Настройка местного времени:

Регион: Выберите регион

Использование GMT: Пользовательские настройки, По региону, Выкл.

Смещение GMT: В диапазоне UTC+00:00-00:30.

Летнее время: ON/OFF

Дата: Используйте кнопки курсора и клавиши с цифрами для ввода даты.

Время: Используйте кнопки курсора и клавиши с цифрами для ввода времени.

### Обратите внимание:

1. Функция “Смещение GMT” доступна только при выборе опции “Пользовательские настройки” в режиме “Использование GMT”.

2. Функция “Летнее время” доступна только при выборе опции “По региону” в режиме “Использование GMT”.

3. Функция “Дата” и “Время” доступны только при выборе опции “Выкл” в режиме “Использование GMT”.

### • Настройка таймера:

Всего можно настроить вплоть до 8 таймеров.

Режим таймера: Выкл/Один/Ежедневно

Тип таймера: Канал/Запись

Канал: Настройка канала при срабатывании таймера.

Дата: Настройка даты срабатывания таймера. Используйте кнопки курсора и клавиши с цифрами для ввода даты.

Время: Настройка времени срабатывания таймера. Используйте кнопки курсора и клавиши с цифрами для ввода времени.

Продолжительность: Настройка продолжительности действия таймера. Используйте кнопки курсора и клавиши с цифрами для ввода времени.

Запись PS

### • Родительский замок:

Пароль по умолчанию: “0000”.

Блок меню: Вкл/Выкл.

Блок канала: Выкл / Вкл

Возрастной блок: Выкл/10 лет/12 лет/14 лет/16 лет/18 лет

Новый пароль: Введите новый пароль с

помощью клавиш с цифрами.

**Подтвердить пароль:** Подтвердите новый пароль, введя его с помощью клавиш с цифрами.

- **Настройка экранного меню:**

Время на экране: 1-10 секунд

Прозрачность: Выкл/10%/20%/30%/40%

- **Избранное:**

Редактирование избранных каналов.

- **Настройка MultiView:**

3x3 фото/4+1 фото

- **Информация о носителе:**

Просмотр информации о носителе, используемом для записи.

Емкость/Вся память/Свободная память/Объем записанных данных/Объем TMS/Объем файлов/Файловая система.

- **Настройка записи:**

Timeshift: ВКЛ/ВЫКЛ

Прыжок: 30 сек/1 мин/5 мин/10 мин/30 мин

Timeshift при записи: ВКЛ/ВКЛ

Запись PS: ВКЛ/ВЫКЛ

## Как записывать ТВ-программу с эфира

- Вставьте USB-накопитель в устройство.
- Включите режим «Time shift».
- Нажмите PAUSE, чтобы остановить ТВ-программу, устройство начнет запись эфира, продолжительность которой обусловлено объемом свободной памяти на накопителе. Нажмите PLAY, чтобы возобновить просмотр с того места, где Вы остановились.
- С помощью кнопок REW и FF включается ускоренное воспроизведение записанного фрагмента назад и вперед, соответственно. Доступно 5 скоростей: x2, x4, x8, x16 и x32.
- Дважды нажмите INFO, чтобы перейти к списку записей, выберите любую запись из списка и нажмите ОК для просмотра.
- Записанная программа будет автомати-

чески удалена при переключении на другой канал.

- **Другие:**

Питание тюнера: ВКЛ/ВЫКЛ

Тип просмотра каналов: Все/Бесплатные/Случайный порядок

Автоотключение: ВКЛ/ВЫКЛ

Передача сигнала (RF out): ВКЛ/ВЫКЛ

## Инструменты



- **Информация:**

Просмотр информации об устройстве.

- **Заводские настройки:**

Возврат к настройкам устройства по умолчанию. Потребуется ввод пароля (стандартный - "0000"). Опция может потребоваться при начальном запуске устройства или после системного обновления. Следуйте инструкциям на экране.

- **Игра «Отелло»**

- **Игра «Судоку»**

- **Обновление по USB:**


Тип обновления: All Code/Main Code/Radioback/Defaultdb

Файл обновления: Выберите нужный файл обновления с расширением ".abs".

Старт: Начало обновления

- **Безопасное извлечение USB:**

Выберите эту опцию для безопасного извлечения USB-накопителя.

 Экранное меню Вашего устройства может быть изменено без предварительно-

# Общая информация

го уведомления и, следовательно, отличаться от меню, представленного в настоящем Руководстве.

## Информация по USB

- Поддержка USB: версия USB 2.0; файловые системы NTFS, FAT и FAT32. Корректная работа устройства гарантирована только при использовании лицензионных USB-накопителей известных производителей. Максимальный объем накопителя - 2 ТБ.

 Согласно стандарту USB 1.1/2.0 использование USB-устройства с током потребления более 500 мА не рекомендуется без использования дополнительного источника питания. Подключение без дополнительного питания USB-носителей, потребляющих ток, который превышает данное значение, а также неисправных USB-носителей может вызвать механические или термические изменения элементов конструкции данного устройства, а также выход из строя внутренних элементов защиты USB-порта. Такие повреждения не являются гарантийным случаем.

**Внимание:** использование внешних USB-устройств, содержащих файлы с расширением BIN в корневой директории, может привести к сбоям в работе устройства или к повреждению программного обеспечения.

## Руководство по устранению неисправностей

Ниже приводится таблица, в которой описаны простые меры, способные помочь Вам устранить большую часть проблем, могущих возникнуть при использовании данного устройства. Если нижеуказанные меры не помогли, обратитесь в сервисный центр или к ближайшему дилеру.

Неисправность	Причина	Решение
Не светится индикатор Standby	Устройство не подключено к электрической сети. Отшел кабель питания.	Проверьте подключение.  Проверьте кабель.
Нет сигнала	Антенна не подключена. Антенна повреждена/не направлена. Вне зоны приема цифрового сигнала.	Проверьте, подключен ли антенный кабель. Отрегулируйте антенну. Обратитесь к поставщику услуги.
Отсутствует изображение	Выбран неправильный режим источника сигнала на телевизоре.	Выберите необходимый вход.
Отсутствует звук	Нет подключения (неправильное подключение) аудиокабеля Звук отключен или громкость установлена на минимум Звуковая дорожка не поддерживается	Правильно подключите аудиокабель Увеличьте громкость звука  Выберите другую дорожку
Нет отклика от пульта ДУ	Выключен приемник. Выбран неправильный угол. Закрыт доступ к передней панели ресивера. В пульте ДУ разрядились батарейки.	Подключите ресивер к электрической сети. Освободите доступ к передней панели устройства. Замените батарейки в пульте ДУ.

## Комплект поставки

- |                                    |      |
|------------------------------------|------|
| 1. Плеер                           | 1 шт |
| 2. Пульт дистанционного управления | 1 шт |
| 3. Батарея                         | 2 шт |
| 4. Аудиовидеокабель RCA            | 1 шт |
| 5. Информация для потребителя      | 1 шт |
| 6. Гарантийный талон               | 1 шт |
| 7. Руководство по эксплуатации     | 1 шт |

# Общая информация


## Поддерживаемые форматы

Контейнер	Расширение	Видеокодек	Аудиокодек
AVI	*.avi	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MPG	*.mpg, *.mpeg, *.vob, *.dat	MPEG1/2	MP1/2, AC3
TS	*.ts, *.trp, *.tp	H264, MPEG1/2	MP1/2, AC3, AAC
MKV	*.mkv	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MP4	*.mp4	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
MOV	*.mov	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
ASF	*.asf	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
FLV	*.flv	H264, MPEG1/2, MPEG4	MP1/2, MP3, WMA, AC3, LPCM, ADPCM, AAC
3GP	*.3gp	H264, MPEG4	AMR-NB, AAC-LC.

## Технические характеристики

Диапазон частот	174-230 МГц (VHF) 470-862 МГц (UHF)
Цифровое радио	+
Функция записи (PVR)	+
Функция Time Shift (сдвиг по времени телепередач)	+
Русифицированное экранное меню	+
Функция телегид EPG	+
Уровень сигнала	-25-82 дБм
Входной поток	до 45,5 Мб/сек
Разрешение видео	480i/480p/576i/576p/ 720p/1080i/1080p
Видеовыходы	Антенный/композитный (CVBS)/HDMI
Аудиовыходы	Стерефонический
Входы	Антенный/USB
Рабочее напряжение	5В, 2А
Максимальная потребляемая мощность	8 Вт
Класс защиты от поражения	

электрическим током	II
Диапазон температур хранения	~20 <sup>0</sup> -60 <sup>0</sup> С
Диапазон рабочих температур	~0 <sup>0</sup> -45 <sup>0</sup> С
Размеры устройства	134 x 32 x 100 мм

 Технические характеристики могут быть изменены заводом-изготовителем без предварительного уведомления. Указанные геометрические размеры имеют приблизительные значения.

**Производитель:**

ЧЖУНШАНЬ Е-ТЭК КО.,ЛТД, № 8-10, ГУАНЧЭН РОУД, СЯОЛАНЬ ТАУН, ЧЖУНШАНЬ СИТИ, ПРОВИНЦИЯ ГУАНДУН, КИТАЙ.

**Под контролем «ТЕХНО ЭЛЕКТРИК ЛИМИТЕД»**

Сделано в Китае.

TF-DVBT203\_IM\_01



AI49